|  |  |
| --- | --- |
| **The Branch of “Aga Khan Agency for Habitat” (AKAH)** in Tajikistan is involved in disaster risk preparedness. AKAH works to ensure, that people live in physical settings that are as safe as possible from the effects of natural disasters; that residents who do live in high-risk areas are able to cope with disasters in terms of preparedness and response; and that these settings provide access to social and financial services that lead to greater opportunity and a better quality of life. | **Филиал «Агентства Ага Хана по Хабитат» (AKAХ)** в Таджикистане, занимается подготовкой к стихийным бедствиям. AKAХ работает над тем, чтобы обеспечить безопасность окружающей среды для жителей, улучшить готовность и реагирование на бедствия в районах повышенного риска, а также обеспечить доступ к социальным и финансовым услугам, способствующим улучшению качества жизни. |
| **The Branch of Aga Khan Agency for Habitat** in Tajikistan is pleased to invite all interested qualified companies to participate in the tender for:  ***ARCH05 "Construction of Emergency Shelter in Vahdat village, Vanj district, GBAO, Tajikistan".*** | **Филиал Агентства Ага Хана по Хабитат** в Таджикистане рад пригласить всех заинтересованных квалифицированных компаний на участие в тендере по проекту:  ***ARCH05 “Строительство аварийного убежища в селе Вахдат Ванчского района ГБАО, Таджикистан"*** |
| All tenders must be accompanied by a tender security of **10,000.00 (ten thousand)** **Tajik somoni**.  All **sealed** envelopes containing the bid documents must be delivered to the following addresses, **not later than 10:00 on Thursday, August 22, 2024**:   1. 10th Floor, Tcell Plaza, 732000, Rudaki ave.34   Dushanbe, Tajikistan   1. Zamirov st.5, Khorog, GBAO, Tajikistan   The tender opening ceremony will take place at the office in Dushanbe, while other offices will be connected remotely.  **Below are the key milestones:**   * Announcement date – **08/08/2024** * Opening date of tender offers – **22/08/2024** * Post Bid Meeting and Clarifications with high scored companies based on technical and commercial criteria-TBC * Final and best offer-TBC * Company award-TBC | Все тендерные предложения должны сопровождаться Тендерной Гарантией в размере **10,000.00 (десять тысяч) таджикских сомони**.  Все **запечатанные** конверты с тендерной документацией должны быть доставлены по следующим адресам, не позднее чем **10:00 в Четверг, 22 августа 2024 г**:   1. 10-й этаж, Тцелл Плаза, 732000, ул. Рудаки, 34, Душанбе, Таджикистан 2. ул. Замирова, 5, Хорог, ГБАО, Таджикистан   Церемония открытия тендера состоится в офисе в Душанбе, а другие офисы будут подключены удаленно.  **Основные этапы:**  • Дата объявления - **08/08/2024**  • Дата открытия тендерных предложений - **22/08/2024**  • Посттендерная встреча и уточнения с компаниями получившие высокие оценки на основе технических и коммерческих критериев – уточняется  • Финальное и лучшее предложение – уточняется  • Предоставление контракта - уточняется |
| In case of any clarification required, please contact us by this e-mail: [akahtjk.procurement@akdn.org](mailto:akahtjk.procurement@akdn.org) no later than **12:00 (local time) on August 21st, 2024**. | В случае необходимости дополнительных разъяснений, пожалуйста, свяжитесь с нами по адресу электронной почты akahtjk.procurement@akdn.org не позднее **12:00 21 августа 2024 года.** |
| For a complete package of tender documents, please follow the below link:  [www.akahdocs.tj](http://www.akahdocs.tj) (Folder name: ***ARCH05 Construction of E.Shelter in Vahdat\_Vanj\_GBAO****)*or scan the QR code:    Thank you for your interest and participation | Для получения полного пакета тендерной документации просим Вас пройтись по следующей ссылке:  [www.akahdocs.tj](http://www.akahdocs.tj) (Папка: ***ARCH05 Construction of E.Shelter in Vahdat\_Vanj\_GBAO****)* или сканируя QR код)    Благодарим за ваш интерес и участие. |

.